多倫多熱鬧慶祝雙十

【本報記者王瑤坤多倫多報導】中華民國八十九歲生日將屆，多倫多華人各界為慶祝雙十所推出的一連串歌舞綜藝晚會、遊行、慶祝大會、升旗典禮、慶祝餐會即將登場；駐多倫多台北經文辦事處文化中心亦配合推出乒乓球、兒童著色及橋牌比賽和社區同慶。

「多倫多華僑各界慶祝中華民國八十九年雙十國慶籌備會」於昨日在駐多倫多台北經文辦事處文化中心舉行記者會，由總召集人陳蔭庭主持，他與各承辦社團代表一起公布今年擴大慶祝雙十國慶的各項計畫。陳蔭庭強調，活動是為中華民國而慶祝，是屬於大家的活動，並非特定政黨或單一族群，歡迎各界踴躍參加。

與此同時，民進黨加拿大黨部主委蘇慶龍在面對詢問時說，民進黨加拿大黨部已經決定不派員出席本地僑界雙十慶祝活動，若有黨員參加也是其個人的意願，不能代表黨部。蘇慶龍稍早透露，受限於時間，本地民進黨黨部今年已無法另辦國慶活動。

今年首先登場的多倫多僑界雙十慶典活動為十月七日晚間舉行「海華綜藝團」公演，屆時曾心梅、裘海正、楊仲恩、楊烈、彭偉華、廖佳儀、天璣兄弟陳建昌和陳建旭、小辣椒將聯手載歌載舞，並演出中華傳統民俗技藝及鄧麗君、崔苔菁、鳳飛飛模仿秀。現仍有少數入場券可供預留，電話（905）567－5551。

雙十慶典花車遊行及升旗典禮預定十月八日上午十一時展開，陳蔭庭說，今年參加遊行的社團近五十個，其中多倫多大學中華民國同學會、西區華僑服務中心、親民黨籌備會、多倫多國語學生家長會等多個社團為新加入陣容，規模較一九九八年的三十多個社團約成長一成。

雙十慶典遊行隊伍於十月八日上午十一時在安省中華總會館出發，並經過中區華埠，沿著登打士街東前進，再轉往多倫多市政府前菲臘廣場舉行慶祝大會，升旗典禮預定當日十二時舉行，緊接之後則為藝文表演至下午三時，廣場也將設置餐飲攤位，供應台式和客家小吃。會場另將同步舉行雙十慶典寫生比賽，歡迎四至十四歲兒童及青少年參加。

陳蔭庭進一步說，慶祝大會中還有三個大蛋糕，可供與會者歡唱生日頌並分享喜樂，同時新聞局和駐多台北經文辦事處文化中心還提供多種雙十紀念品，供外界免費索取，與會者可「有吃又有拿」。陳蔭庭說，為方便各界前往市中心參加活動，主辦單位已規劃交通車免費接送，接載的地點分別在萬錦市大都會廣場、駐多台北經文辦事處文化中心門前，時間為十月八日上午十時。

雙十慶典餐會則預定十月九日晚間七時至九時半在中區華埠吉慶酒樓舉行，籌辦的洪世忠說，今年餐券還未正式推出，已被各社團認購一空，可望有六百人出席餐會，今年除應邀加國三級政府代表與會之外，最大特色為有本地具代表性的社團出席，包括法輪功成員、民運人士及維吾爾族等少數族裔。

駐多倫多台北經文辦事處文化中心推出的雙十慶典活動，除雙十盃橋牌比賽已於九月卅日圓滿結束外，「一身在加國同慶雙十」著色比賽將於十月十日推出，另有羽毛球賽則陸續於十月七日、十一月四日舉行；乒乓球賽預定十月十四、十五兩日進行。

本地僑社代表集會開心宣布「雙十慶典」活動，圖為與會者在青天白日滿地紅旗、楓葉旗之前擧起v字勝利手勢。（王瑤坤攝）

陳水扁：民進黨現在要負全責了

謝長廷轉述會面時說法 指新閣與黨同質性提高 歷任主席共挺扁張體制

【本報台北五日電】民進黨主席謝長廷、祕書長吳乃仁及歷任黨主席昨天共同舉行記者會，聲言支持新內閣，宣示團結穩定政局的決心；謝長廷會後並轉述中午與陳水扁總統會面時陳總統的說法「民進黨現在要負完全的責任了」；謝長廷說，少數政府並不是好名詞，其中太多暗示意味，他相信，行政院改組後，未來會愈來愈好。

謝長廷昨天中午與陳總統會面，謝長廷說，陳總統表示，全民政府做得好，才可能有聯合政府，現在的全民政府，在野黨並不支持，政黨之間的互信基礎也很薄弱，談聯合政府並不樂觀。陳水扁表示：「民進黨現在要負完全的責任了。」

」局長一致認為，目前國、民兩大黨支持度都下降，若此時倒閣，得利的是第三黨，立法院發動倒閣的可能性不大。

前天下午謝長廷、吳乃仁接到總統府開會通知，就唐飛可能去職沙盤推演，謝長廷、吳乃仁及前黨主席林義雄到府內會商時，陳水扁明確告知張俊雄將任閣揆，游錫堃將接任總統府祕書長。吳乃仁隨後並與前黨主席施明德見面，告知施明德內閣改組的大方向，黨內重量級人物都已有心理準備。

謝長廷說，內閣人事調整後，與民進黨的同質性提高，過去的磨合期已結束，未來會更好，現在的問題只是民進黨和其他政黨之間的協調；前黨主席張俊宏說，過去幾個月來，陳總統對中國大陸忍辱負重、委曲求全，也將行政、立法兩院交給國民黨，但委曲須能求全，在核四議題上，唐院長堅持興建核四，要新政府投降，陳總統體認到「可以讓步，但不能投降」，因此提名張俊雄為新任閣揆。

媒體問林義雄是否曾獲陳水扁徵詢任閣揆，林義雄表示「那只是過程」；他說因經驗不同未來新內閣會更好。下午民進黨中常會發表聲明強調全黨應支持新內閣，推動政務及解決財經問題，民進黨也深信，團結接受責任政治考驗，才是穩定社會、爭取人民認同的最佳途徑。（相關報導見台聞）

北京高度關注台內閣異動

對台事務研究部門近日將集會評析新政局

【本報香港五日電】台行政院長唐飛請辭衍生的人事異動，已引起北京高度關注。

對台事務研究部門就計畫近日在北京郊區懷柔召開會議，分析台灣最新政局及兩岸關係前景。

香港媒體引述大陸對台事務消息人士的談話指出，北京政府認為唐飛請辭早在預料中，新院長雖由主張台獨的民進黨人出任，但任何人當台獨的總統或行政院長，都改變不了「一個中國」的事實，至於對兩岸關係的影響，則需要看時局的發展。

據報導，大陸社科院台研所研究員李家泉認為，不支持台獨的唐飛下台，台獨色彩濃厚的張俊雄上台，將增加民眾的不安全感。

廈門大學台灣研究所所長范希周則表示，唐飛辭職對兩岸關係沒有直接影響，因為唐飛擔任行政院院長期間就一直迴避兩岸問題，基本上兩岸關係政策是由陳水扁操控。至於兩岸政策是否改變，他表示要看張俊雄是否會改組陸委會，以目前的情勢看來，應該不會有變動。（相關報導見A6）

美新移民已達總人口十分之一

亞裔佔二成七 主要來自菲中越印 逾半數未享健保

【法新社華盛頓四日電】美國人口普查局四日說，一九九〇至九七年間，在其他國家出生的美國居民增加百分之卅，總數達到創紀錄的兩千五百八十萬人，佔美國總人口的十分之一，這是自一九三〇年代以來的最高比率。

其中，出生於亞洲的美國居民約佔二成七，他們大多來自菲律賓、中國、越南和印度。

一八七〇至一九一〇年，新移民大批湧進美國之時，美國曾有多達百分之十五人口是在其他國家出生。

目前住在美國的兩千五百八十萬移民，約有一半來自拉丁美洲，總數一千三百一十萬人，其中來自墨西哥的人最多，約有七百萬人。古巴、多明尼加和薩爾瓦多移民也佔相當比例。

亞洲出生的美國居民有六百八十萬人，同一期間，來自歐洲的移民只有四百卅萬人。

美國有六個州的移民數超過一百萬人，其中加州多達八百一十萬人，紐約州有三百六十萬人，佛羅里達州兩百四十萬人，德州兩百廿萬人，新澤西州一百廿萬人，伊利諾州一百一十萬人。

新報告顯示，在外國出生的美國居民有百分之六十五完成中學教育，低於美國土生居民的百分之八十四。同時，新移民有百分之五十六未能經由雇主獲得健康保險，而美國土生居民此種比率為百分之四十六。

新報告也指出有百分之廿一移民生活貧窮，而美國土生居民此種比率為百分之十三。

H1B增額案 美眾院過關 總統將簽署

【美聯社華盛頓四日電】美國國會迅速通過H－1B增額法案，未來三年高科技公司可以引進將近六十萬名外國技術人員。這項法案三日獲參院以九十六票對一票通過，當天深夜眾院也以口頭表決通過。柯林頓總統已聲明將簽字如儀。

美國去年發出十一萬五千份H－1B簽證，根據新法案，未來三年每年將核發十九萬五千份，以應付國內嚴重的資訊科技人才荒。科技業者宣稱它們有卅萬個工作找不到合格人才。有資格申請這種簽證的專業人員，絕大多數來自印度和中國大陸。

由於美國失業率正處於將近卅年來的最低點，加州矽谷和其他高科技地區都渴望增加H－1B簽證，以應付業務的飛速成長。業者利用遊說以及向兩黨捐獻施展政治力量，而共和黨及民主黨領袖都曾保證協助它們解決問題。國會經過九個月運作，終於在大選年履行承諾。

根據新法案，獲得美國碩士或博士學位的外國人士，以及美國大學和研究設施雇用的外國人，都不受這類簽證名額限制，為高科技公司提供另一個人才來源。

共和黨籍參議員亞伯拉罕說：「短期問題是如何立即填補重要職務，以免把機會讓給外國競爭對手，或是迫使美國企業遷到擁有技術人才的海外地區。」微軟和昇陽公司，以及美國商會和全國製造商協會，都讚揚國會的做法。

根據新法案，每份簽證的申請費維持五百元，預料未來三年可收到四億五千萬元，將用以為美國學生提供六萬個獎學金，並為十五萬名美國員工提供訓練計畫。此外，如果移民局處理程序拖延一年以上，申請人可以延長在美國居留時間，以待雇主為他們申請其他簽證。勞工部將負責調查，詐騙取得的簽證將被取消，名額回歸此類簽證的配額。

民主黨國會議員宣稱，他們將設法把其他移民措施，列入國會必須在休會前通過的某種開支法案內，雖然總統已揚言予以否決。這些措施包括特赦一九八七年以前抵達美國的非法移民，並向更多中美洲和海地政治難民提供永久居留權。

潘志明醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon M.D.
・激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
・隆鼻設耳整容手術
・胸部體形及腿部曲線改善
・激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
・超音波抽脂減肥、換膚美容
密西沙加實康醫療中心 (EGLINTON與MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820－1398
烈治文山錦綉醫療中心 280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709－0777
(416)725－4285

akaba 紅葉食品公司
AKABA FINE FOODS LTD.
各式精製麵食零售、批發供應各大飯店
保證品質 超市買不到 方便購買 零售添新店
烈治文山時代廣場店已啓業
550 HWY 7 E. #102 (時代廣場) Richmond Hill (905)762－0167
63 Silver Star Blvd. #C－16 Scarborough (416)299－0758

本報分類廣告 效果大 價錢平
詳情請電 (416)778－0888

YAMAHA 瘋狂大減價 至十月三十一日止
手提鍵盤 $199起
各款鋼琴 $3,999起
數碼電子琴 $1,999起
平治型鋼琴 $9,999起
快 快 快 快
Yamaha Music Gallery 100 Steeles Ave. W. (央街以西第一個紅綠燈入) (905) 731-7725

世界日報 WORLD JOURNAL 年年精彩 天天進步

唯一36年不銹鋼家庭用品專業製造品質有保證。
Buffalo 秋季大酬賓 牛頭牌炊具 30% OFF
高科技材料 5層複合金 不銹鋼炒鍋
・真正5層不銹鋼複合金材料，沒有容易剝落的化學塗漆，不會致癌。
・傳熱均勻，不會黏底，容易清洗。
・沒有化學塗漆表層，不會刮花。
・五種款式多選擇：40CM, 38CM, 35CM, 32CM, 28CM
18－10特級不銹鋼 / 1145純鋁 / 3003純鋁 / 1145純鋁 / 18－10特級不銹鋼
5層不銹鋼板結構圖
元泰家電特設國、台語服務
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
服務一流・實至如歸
總代理 元泰家電中心 服務熱線 (416)291－5218
4490 SHEPPARD AVE.,E. SCARB. 1－800－4755473
特設國・台語服務
特約經銷商(國、台、粵語特別服務) 世紀家庭用品中心 (世紀皇宮內) 905－947－9556
士嘉堡 (416)291－5218 集友商場 (416)297－6836 黃金商場 (905)881－3338 密西沙加信和廣場 (905)238－3198
太古廣場 (905)305－9733 時代廣場 (905)889－3339 旺角中心 (905)477－0968

三級政府聯手 溫市東區毒品問題解決有望

上月底宣布「溫哥華協議」首期實施方案 多年努力初見成果 議員戴慧思感欣慰

【本報記者楊是農專訪】溫哥華東區國會議員戴慧思（Libby Davies）指出，市中心東區的毒品氾濫現象影響溫哥華全市以及其他地區，三級政府於九月二十九日宣布的「溫哥華協議」首期方案，終於朝聯手解決市中心東區毒品問題邁出重要的第一步，給解決該區毒品問題帶來一線希望。

不過，戴慧思同時也表示，由於市中心東區聚集了來自省內許多不同地區的吸毒人士，希望其他市鎮積極跟進，分擔責任，有關毒品問題的社區和公共教育亦應得到更大力的推行，以改善社會大眾對毒品現象的普遍認知，獲得社區廣大鄰里和商家的共識與真誠合作。

負責治理市中心東區毒品問題的三級政府官員，包括聯邦婦女地位國務部長費凱迪、卑詩省社區發展、合作社及義務工作廳長關慧貞和溫哥華市長歐文，於上月二十九日在市中心東區宣布，三級政府決定聯手向市中心東區毒品問題開刀，首期共同斥資逾一千三百萬元。

作為代表進步強民聯盟的溫哥華市議員和反對黨聯邦新民主黨國會議員，戴慧思曾長期在不堪毒品問題困擾的溫哥華市中心東區服務，亦是促成聯邦參與「溫哥華協議」的幕後關鍵人物。對於聯邦、卑詩省和溫哥華市政府開始具體執行「溫哥華協議」，多年的努力初見成果，戴慧思感到由衷的欣慰。

戴慧思認為，市中心東區毒品問題的肇因主要是該區毒品來源眾多、售價便宜，以及治安環境的惡化，而毒品的氾濫又促使環境進一步惡化，如此循環往復，互為因果，遂使毒品問題難以根治。

她指出，在治安環境的日趨惡化方面，聯邦政府和卑詩省政府均負有不可推卸的責任。本來，市中心東區毒品街頭販售的毒品不少透過溫哥華港口流入，港口是輸入毒品的重要管道，可惜三年前渥太華決定取消駐守溫哥華港口的警察，把緝毒任務轉嫁給本來就資源不足的溫哥華警察局。另一方面，多年前省府決定大幅減少治療精神病的大醫院河景醫院的床位，迫使不少精神病人流入市中心東區的街頭以流浪為生。

戴慧思於一九九七年辭去市議員職位，獲選溫哥華東區國會議員成功進入國會。在新一屆國會開會首日，她在國會大廈內第一次見到衛生部長洛克時，即簡要介紹了溫哥華市中心東區毒品氾濫問題。為了得到與洛克深談的機會，她曾三次到洛克辦公室要求約見，有一次還表示得不到見洛克的承諾，她就坐著不走，洛克的職員拿她沒辦法。

市中心東區有五萬二千人口，經濟貧困，人均年收入僅一萬一千零二十九元，許多人失業或依靠救濟金度日，區內性交易、販毒及吸毒現象廣泛。根據三級政府形成的共識，溫哥華市長歐文首倡的「四管齊下」市中心東區毒品問題綜合治理計畫，已獲聯邦和卑詩省政府支持和充分肯定。

「溫哥華協議」首期實施方案包括：重建織街和喜士定街街角，建立和擴大區內醫療服務，為華埠、士達孔拿和煤氣鎮增加二十名執勤警員，增設三間警務辦公室，為低收入人士增建廉租屋，並鼓勵商業發展，實施預防、減少危險、治療和執法「四管齊下」的綜合治理計畫。華埠、士達孔拿和煤氣鎮增加警員後，下月起三個區域內的駐值警員將各增至八名、五名及七名。

賈斯丁 一顆政治新星？

【加通社渥太華電】賈斯丁．杜魯道在他父親皮埃爾．杜魯道葬禮上的表現猶如一聲驚雷，令加拿大人突然醒悟：這不正是造就一顆政治新星的好材料嗎？

賈斯丁那篇蘊含著他父親理念的悼詞，讓許多觀察家相信，這位年輕人有著巨大的政治潛質。魁北克自由黨前領袖瑞恩說：「在我看來，這也許是顯示新一代政治家正在崛起的第一道曙光。至少我相信杜魯道家從沒有說過（他們家的人不再從政）。」

眼下最大的問題是，在溫哥華一家私校任戲劇及法語教師的賈斯丁，有無競選公職的願望。

這家私校的校長奧斯丁表示，賈斯丁從未與他談論過這個問題。這位校長接著說：「如果他離開教壇，會有許多孩子會懷念他的熱情和對生命的熱愛；但在另一方面，他可能對這個國家帶來巨大影響，就像他的父親一樣。」

多倫多大學政治學家懷斯曼認為，賈斯丁未來成為國會議員候選人的可能性是完全存在的。「聯邦自由黨人願意讓他任選一個選區參加大選，難道諸位不認為自由黨正承受著巨大壓力嗎？我自然認為有很大壓力……但他們正在尋找明星候選人。」

渥太華大學的川特更是從賈斯丁的悼詞中看出他的政治雄心：「在他的悼詞裡，已經露出他有興趣去做的事情之端倪，他不僅僅是在哀悼他的亡父。」

在加拿大歷史上，著名政客的兒子步其父後塵進軍國會的例子不少，譬如財政部長馬田和前改革黨領袖曼寧，他倆的父親曾從政，並均卓然有成。

但川特指出，現在就預言賈斯丁將成為一顆政治新星尚為時過早，即使是前總理杜魯道的兒子，他也必須從最底層做起，和以實際行動證明自己的政治才幹，單單靠一篇悼詞是遠遠不夠的。

賈斯丁．杜魯道今年才二十八歲，與他父親當年踏入政壇時的年紀相比要年輕許多，然而老杜魯道早在學生時代便投入政治活動，如參加工會的示威活動，和創辦政治雜誌等。賈斯丁僅有一次出現在政治新聞中，那是在一九九〇年，當時他在滿地可參加校內的統獨問題辯論，但那篇倡導聯邦主義的演講，招來的是持分離主義立場同學的一片倒彩聲。

他有兩個學士學位，分別是麥吉爾大學的英語文學和卑詩大學的教育學學位，從他的教育背景看，顯示出的是他不傾向於從事政治活動。

↑許光達面對著自己設計的硬幣，興奮的稱：「沒想到真的能獲獎」。（本報記者攝）

多議會今表決垃圾北運案

【本報綜合報導】多倫多垃圾北運風波昨天繼續擴大，反對人士聲稱，如果垃圾北運案通過，他們將上告聯邦法院。多倫多市議會今天將就垃圾北運計劃進行表決，但多名市議員建議推遲表決，以防事態進一步惡化。

多倫多垃圾北運反對人士昨天在渥太華舉行記者會，聲稱如果多倫多市議會今天表決通過北運計劃，他們將採取法律行動，就垃圾傾倒所在地亞當斯廢礦的土地使用權，上告聯邦法院。

蒂米斯康明原住民大酋長案布禁德表示，在多倫多是否有權向亞當斯廢礦運送垃圾一事上，聯邦法院「最後說了算」。如果多倫多市議會通過北運計劃，他們將就土地使用權，控告多倫多市。「我們在這塊土地上已經住了六千年。如果垃圾所含毒物洩漏，（我們的）水資源將受影響」。

案布禁德誓言將抗爭到底。「這項（垃圾北運）計劃將永遠行不通」。蒂米斯康明原住民已請求聯邦有關部門介入，對多倫多的垃圾北運計劃進行評估。

多倫多市議會昨天繼續關門討論垃圾北運計劃的細節，預計將在今天進行表決。但已有市議員建議推遲表決，以免一旦通過，垃圾北運風波將進一步惡化。

【本報多倫多訊】加拿大皇家鑄幣廠昨日正式發行由華裔學生許光達設計的千禧系列二毛五分硬幣——「創造（CREATIVITY）」，新硬幣融合了設計者的意境及加拿大過去、未來景觀，受到很高的評價。加拿大皇家鑄幣廠是於一九九八年四月展開一項全國設計系列千禧硬幣活動，鼓勵加拿大人設計硬幣圖案，每月推出一種新款二毛五分硬幣，來反映加拿大的成就及未來前景，活動至千禧年是最後一個階段，已有逾六萬六千名加拿大人參與設計競賽，許光達設計圖案獲選千禧年十月硬幣圖案。

居住於多倫多廿二歲的許光達，是滑鐵盧大學電腦工程三年級學生，出生於香港，一九九零年隨父母移民加國，從小他就對藝術設計、繪畫有濃厚興趣，參加鉛筆畫、水墨畫及水粉畫等班學習。到了加拿大後他還學習了原住民的藝術及雕塑，七人畫團及電腦3-D圖畫設計，終於他將自己所學都融入了硬幣設計圖案之中。

硬幣正面是英女王像，反面是許光達設計的超越三世紀的圖案，包括原住民雕刻畫圖、七人畫團的樹及其他構想的電線網，反映加拿大以往的歷史及加拿大在未來電腦科技世界的重要地位。

明師美食會學醫訊

關節炎愈早診治療效愈佳

【溫哥華訊】防治關節炎協會（The Arthritis Society）公佈，加拿大約有四百萬人患有關節炎，平均每七位加拿大人之中，就有一位為關節炎所苦，卑詩省有五十五萬人患有關節炎，其中包括約五萬華人。「關節炎」顧名思義，就是關節部位發炎、疼痛、發熱及紅腫。關節炎有一百種之多，嚴重者可導致殘障，以正確的方法治療可以控制惡化。

防治關節炎協會是一非牟利組織，基金用作關節炎研究、醫療、教育，及宣導。關節炎協會並設有學習資訊中心，提供民眾關節炎資訊。學習中心內有關節炎書籍，供民眾借閱，免費中英文資訊手冊，並設有電腦供民眾上網查詢關節炎資料，和視聽設備及教育錄影帶。關節炎學習資訊中心（Arthritis Learning Centre）在關節炎協會進門左側，關節炎協會地址溫哥華西第十街八九五號，網址www.arthritis.ca，免費電話1-800-321-1433。

該協會成員何慧鍉（譯音 Witty Ho）表示，許多華裔關節炎患者，特別是年長的一代，常因擔心西藥的副作用而延緩就醫，把疼痛及行動不便歸因於年紀因素，或缺乏運動，因此延誤早期診治時機。風濕病專家、在卑詩大學任教的曾廣發醫師目前在溫哥華總醫院任職，他對推廣防治關節炎的華語教育不遺餘力，他表示，希望結合華人社區力量，宣導對關節炎的認識。

常見的關節炎種類包括：一，骨關節炎（osteoarthritis）由於關節內軟骨破損；二，纖維肌痛（fibromyalgia）；三，痛風症（gout）患者血液中含過多尿酸(uric acid)結成結晶體於關節內，四，假痛風症（pseudogout）鈣質結晶體積聚在關節內引起，五，類風濕性關節炎（rheumatoid arthritis）乃一種長期慢性疾病，損傷關節內軟骨、骨骼和韌帶，六，長合性脊椎炎（ankylosing spondylitis）等，其共通點是及早診治，治療效果愈佳，身體殘障機會也會減少。

其他不大常見的關節炎包括：少年風濕性關節炎、紅斑狼瘡、硬皮病、牛皮癬性關節炎、細菌感染性關節炎。要由醫師認定所患的是那一種關節炎，得到正確治療。

防治關節炎協會提供一個名為「關節炎自我調理課程」，讓患者學習如何生活得較舒適。該項課程亦設有華語講授，詳情請電408-7269中僑互助會。

該會並出版一份英文季刊Arthritis News，報導防治關節炎最新資料。該會需要社區人士捐款和義工支持，如欲索取關節炎資料、捐款或參加義工行列，請電中文免費電話。

多元文化反賭大聯盟

籲民眾對擴賭政策說不

【溫哥華訊】「多元文化反賭大聯盟」（MCAGE）呼籲社區人士出席溫市西南濱海大道設置賭場案的最後一次公聽會，聲援他們反對在住宅區開設賭場的行動。更希望透過這次事件，喚起每一個社區的民眾挺身站出來，對卑詩省政府的擴賭政策明確說「不」。

溫哥華市議會規劃及環境常設委員會有關西南濱海大道廿六號設置賭場案的最後一次公聽會，定於今（五）日下午二時，在溫市西十二街五百號的Plaza 500酒店舉行。「大聯盟」表示，市政府為了眼前可從賭博收益徵取百分之十稅收的區區利益，罔顧賭博帶來的深遠壞影響，對社區內三千五百多人簽名反對不屑一顧，視廣大市民福祉為無物。他們希望民眾踴躍出席公聽會維護大眾利益。

卡加利周三突下大雪

交通癱瘓 上班族叫苦

【加通社卡加利電】卡加利星期三早上一場突然而來的大雪，使得全市交通癱瘓，許多上班族都遲到了。

不過，拖吊車生意卻十分熱絡，業者荷包變肥不少。包攬所有卡城警方拖吊服務的Buster's拖吊車公司營業經理史密斯說，昨日整天都十分忙碌。他說，每年入秋以來第一次降雪，不論駕駛人如何小心，但因駕駛習慣一時間調適不來，交通意外似乎在所難免。

據卡城警方表示，昨日全市共發生十四宗導致人員受傷的車禍，以及一百宗輕微的碰撞意外。

購買花旗蔘指南
一向以蔘場直銷，質優價廉市國名的誠信翁蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優待期：即日起至2000年12月31日止
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham.
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5 Scar.
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
特價推出 ACUVUE® 2
回贈$30
(416)224－8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.
滑鐵盧大學視光畢業
專業資深視光醫生為您安排
驗眼服務（特快配鏡）
Tel: (416)2248757

多倫多專業食品工廠
鮮美又夠味，產品多，價格實
台灣食品公司
※新鮮食品，請早先預購※
定滿30元免費送貨
(416)218－9788
(416)568－3966

中國外銷紅木傢具藝品展售會
新貨大量運到，歡迎參觀選購。

7220 Kennedy Rd., Unit 12, Markham, Ont.
(Steeles 夾 Denison 四五六超市側)
電話：(905)947－8088

金靈芝是與香港浸會大學中醫藥研究所共同研發的成果
金靈芝
PURALIN
NATURAL & WILD

成分真確
不含雜質

經香港浸會大學中醫藥研究所DNA基因鑒定的靈芝產品
保證野生靈芝成分真確，不含雜質
"我想這基因鑒定，但絕有！"
集五芝精華　極品之正宗
加拿大總代理：標叔貿易有限公司 Uncle Bill Trading Inc.　客戶熱線：(416)298-6789　免費長途：1-800-387-6102
加拿大總經銷：成興海味 Shing Hing Foods　網址：www.ShingHingFood.com

世界日報　兒童世界　每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

溫一山籌款晚會18日舉行

陳蔭庭為拉士曼抬轎 中旬起掃街拜票

【本報多倫多訊】已經報名競選密西沙加市議員的密市居民溫一山昨天致電本報表示，目前他已經作好了一切競選準備工作，即將進入全力衝刺階段。安省中華總會館主席陳蔭庭表示，將於十月中旬為多倫多市長拉士曼競選連任掃街拜票。

溫一山於九月十四日前往密市市政府登記，正式成為密市第六選區議員候選人。經過兩個多星期的準備，目前即將進入競選最後衝刺階段。他表示，本周內將印製完成兩萬五千張宣傳單，還製作了五千個競選標誌。自己的競選網站www.chinweb.com也已經「開張」。另外，他將於十月十八日（周三）晚於密西沙加市好運大酒樓舉行籌款晚會，希望有二百五十至三百人出席，計畫籌款三萬元。

溫一山對自己的選情非常有信心。他希望以自己多年來從事多元文化事業的經驗，贏得區內各族裔選民的支持，再加上華裔居民的支持，他給自己訂下的目標是五千張選票。

安省中華總會館主席陳蔭庭表示，中華總會館將聯合中區華埠發展委員會等華人團體，於十月中旬幫助現任市長拉士曼競選連任。他表示，之所以支持拉士曼，是因為華人社團相信在目前所有候選人中，只有他最有能力為多倫多爭取主辦二〇〇八年奧運會。

醒華報 走入電子報時代

十一月起改版 盼利用網路宣揚自由民主

【本報記者王瑤坤多倫多報導】「醒華報」即將於本月份之後停止印發平面版，並於今年十一月開始改版成電子報。「醒華報」社長鄭偉志昨（三）日指出，此次停止印報，純係不堪負荷經濟重擔，無關政治因素。他強調，未來若能克服困難，仍會恢復印報發行。

鄭偉志表示，「醒華報」是目前全加唯一的國民黨報紙，由國父孫中山創辦，主為擁護中華民國國策，發揚中華文化和闡述三民主義理念。他說，「醒華報」享有專利權歸本地國民黨黨部組織的加東聯誼會所有。他樂見志同道合者接手辦報，但原董事會將堅持監督立場，確保接手人辦報時繼續維持「醒華報」特質。

↑本地僅存之一的「醒華報」正趕印慶祝雙十節特刊，而自本月份後「醒華報」將改版成電子報，圖為社長鄭偉志手持去年雙十特刊及改版啟事談辦報心得。（王瑤坤攝）

「醒華日報」創刊於中華民國十一年（一九二二年），並於一九九〇年九月廿九日停刊，緊接著於一九九〇年十一月開始以「醒華報」每月發行一次至今年十月份為止，前後文字版發行報紙共計七十八年。「醒華報」改版後仍將在鄰近東區華埠芝蘭街和羅根（Logan）街交叉口處的自由大廈設立辦事處。

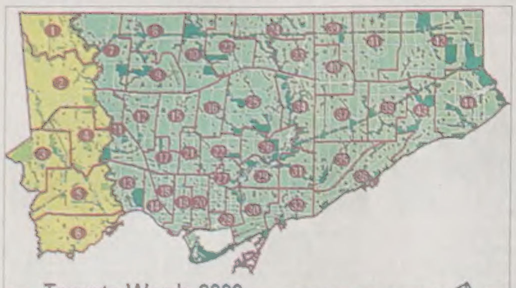
鄭偉志指出，「醒華報」改用互聯網出版，希望可藉此進入中國大陸，宣揚自由民主，並傳遞外界訊息。鄭偉志說，「醒華報」已經完成註冊網址www.shingwahnews.com，自今年十一月起開始試行版，並於二〇〇一年元月一日正式服務，由黃大炎擔任總編輯，現已展開籌備。至於網站內容，鄭偉志說，仍以「醒華報」現行內容為基本架構，細節則尚待進一步規劃。

鄭偉志談起辦報的心路歷程，直說他自一九七七年進入醒華報至今，期間變遷很大，他不憂不喜，以平常心看待，因為參與辦報者都是朝著宣揚三民主義的目標前進，大家無條件付出，金錢的損失還算其次。鄭偉志說，「醒華日報」在一九七〇年之前是一枝獨秀，銷路很好，但在出現其他中文報後，逐漸出現虧本經營情況，從一九八九年起已委請印刷廠印報。

鄭偉志說，對於「醒華報」停止每月印行，他並不覺得感傷，因為報紙還在辦，並非畫下句點，而且調整改版為電子報，可更深入讀者群，將來經濟情況好轉，仍再印報發行。鄭偉志不認為「醒華報」停印改版是遭到市場淘汰的結果，他反而覺得，目前國民黨成為在野黨，「醒華報」更有存在的必要，國民黨並未沒落，重新執政的機會很大，更要趁此機會繼續宣揚理念。

鄭偉志透露，「醒華報」歷年營運費用，大部份由加東聯誼會從自由大廈租金收入撥付，不足經費則由他個人以自負盈虧方式填補。鄭偉志說，雖在溫哥華的國民黨加拿大總支部每月酌補幾百元，但他近十年來仍需平均每月倒貼五百元，在台的國民黨中央黨部從未給予經費補助。

國民黨加東黨務工作服務處主任朱明明在面對詢問時說，對「醒華報」暫停印行，她事前毫無所悉，無法就此和鄭偉志進行了解。「醒華報」是國民黨黨員辦的報紙，並非黨中央黨務系統經營，自始至終自負盈虧，她不清楚未來在台黨務系統是否接辦，但可能性不高，黨務系統是否在「醒華」電子報提供協助和資源，也是視情況而定。



第一至六選區 衝擊不太大

編按

多倫多二〇〇〇年市選將於十一月十三日舉行，為使讀者了解本屆市選新選區及候選人情況，本報除已推出「市選出擊」專欄外，從今日起再推出「市選掃描」專欄，提供全面選區資訊，以助華人投出自己神聖一票。

【本報多倫多訊】根據安省新的選舉規定，多倫多市今年市選將劃分為四十四個選區（見上圖），其中第一至六選區位於多倫多市最西端，沿亨伯河向西至密西沙加市、皮爾郡交界的地區，北起斯蒂爾斯大街，南至安大略湖，基本上覆蓋了目前怡陶碧谷市的範疇，也即是目前多倫多的第二、三、四、五選區，人口總共約三十二萬人，除了以英語為母語的本地人口之外，少數族裔以義大利、東印度、波蘭等為主，華裔人口平均約佔總人口的百分之三，低於全多倫多華裔人口所佔比例的平均水平。

目前這六個選區中已經登記的市議員候選人共有十九人，其中第一選區中有人六人，包括現任市議員辛克萊（Bruce Sinclair）。第二選區有三名候選人，包括現任市議員布朗（Elizabeth Brown）。第三選區目前只有一名候選人，為現任市議員哈利地（Doug Holyday）。

第四選區也有三名候選人，其中一人為現任市議員露比（Gloria Lindsay Luby）。

第五和第六選區各有三名候選人，也各包括一名現任市議員，基納（Blake Kinahan）將在第五選區參選，現任衛生局局主席的瓊斯（Irene Jones）將於第六選區參選。

今年市選重新劃分選區對這一地區的衝擊並不太大，現任的市議員基本上守住了自己原來選區的「地盤」，在原有的選民支持下進行競選。

市選掃描 Vote 2000

多倫多天氣

今天（10月5日）	轉陰偶雨轉陰天 9°C～14°C
明天（10月6日）	陰偶多雲 6°C～12°C
後天（10月7日）	陰天 2°C～11°C

其它城市天氣

渥太華	陰天	8～12
滿地可	陰天	7～11
溫哥華	晴天	7～14
舊金山	晴天	12～23
洛杉磯	多雲	16～24
紐約	陰天	16～21
台北	陰雨	26～31
北京	陣雨	16～22
上海	多雲	18～26
香港	多雲	24～31

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479-1074
KENNEDY RD STEELES

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867 Mon-Fri: 10am-6pm
士巴丹拿道 215 號 Sat: 12am-6pm

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918 Mon-Fri: 10am-6pm
士巴丹拿道 215 號 Sat: 12am-6pm

附近買不到 世界日報？
請即電(416)778-0888・發行組
讓我們幫您解決。

牛家莊 PEKING MAN
$198
精選填鴨席 $168
填鴨魚翅席 $288
發財宮廷宴 $338
宮廷佛跳牆宴席 $529
訂座電話 (416) 223-5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市
本周大優惠
●日正白木耳（包） 原價$2.69 特價2包$3.50
●3點一刻奶茶（盒） 原價$5.99 特價$3.99
●日正芋香西米露（包） 原價$2.99 特價$1.99
●日正椰汁西米露（包） 原價$2.99 特價$1.99
售完即止
本店 TEL: (416)225-0582 分店 TEL: (905)946-1919

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味
多市獨創口味
新推出 芋蓉包・高麗菜餃
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513-8599

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W (416)598-8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E (416)298-3214
精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蔥油餅、上海肉粽、豆沙粽
每天下午四時後新鮮出籠點心
多倫多首家 自產外賣速凍食品
歡迎餐館批發
小籠包 $22/100個
鍋貼 $22/100個
豆沙 $90/箱
白蘭香$130/箱
棗泥$130/箱
誠聘上海點心師傅多名

SONY
奧運特賣 超級特賣
32S42
$998.00
CANADIAN V-CHIP Trinitron
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7
TEL: (416)299-8868 FAX: (416)299-5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit 82 Markham Ont. L3R 9W5
新旺角廣場 TEL: (905)305-1176 FAX: (905)305-0858
總店 分店

助您全面接觸國語客戶群

2001 多倫多・滿地可 華商電話簿

世界日報 WORLD JOURNAL 出版

您只要在2000年12月20日前填妥下列表格或將名片，FAX或郵寄至世界日報，即可獲得免費刊登2001年多倫多、滿地可華商電話簿的名錄一則；如您公司的電話地址已變更或被遺漏，也請填妥表格寄回給我們。（請在信封上註明"華商電話簿"收）謝謝您的合作。

多倫多地區：
公司名稱：中文
英文
我是□新商戶□舊商戶，原刊登在＿＿頁
行業類別
地址：
POSTAL CODE
電話：（ ） FAX：（ ）
公司負責人姓名：

滿地可地區：
公司名稱：中文
英文
行業類別
地址：
POSTAL CODE
電話：（ ） FAX：（ ）
公司負責人姓名：

多倫多社地址：415 EASTERN AVE., TORONTO, ONT., M4M 1B7 TEL: (416)778-0888 FAX: (416)778-1037
滿地可辦事處地址：1231 RUE STE-CATHERINE OUEST, BUREAU 502, MONTREAL, QUEBEC H3G 1P5 TEL: (514)844-2074 FAX: (514)844-0547 itacan89@hotmail.com

免費提供服務

以他為戒 華商冒領貨服稅被罰款

強阿南述說事件經過：出於義氣幫人填寫購物發票 做錯事應勇於承擔

【本報多倫多訊】華人商人強阿南因偽造退稅表冒領貨服稅被罰款一事經傳媒報導後，此事在華人社區流傳開來。剛從大陸返回的強阿南昨天向本報記者述說事件的經過。他說，做錯了事，就應該勇於承擔，承受應得的懲罰。

強阿南表示，今年初，他主動向國稅局報告自己幫人偽造外國遊客加拿大境內購物退稅的事。他說，他在九七、九八年期間，邀請了四、五個大陸代表團來加拿大訪問。這些代表團的大多數人是他自小的「哥兒們」。應這些「哥兒們」要求，他幫助他們填寫「在加拿大境內購物退稅表格」。根據加拿大的有關規定，國際遊客可以向聯邦國稅局申請退還在加期間購物時所付出的貨服稅。

強阿南說，當時出於哥們義氣以及對加拿大高稅率的不滿，他幫人填寫了大面額的購物發票，這樣可使申請人退到較多的稅額。

他昨天強調說，經稅務部門查實總數為九萬多元的退稅申報金額，其中的一萬多元已根據申報退稅者的地址退到了這些大陸遊客的手中，他從未拿到一分錢，也未在從中收取過服務費。其餘申報的退稅金額因國稅局發現問題後，未再發出退稅支票。

最近幾年，強阿南致力鑽研中華傳統文化，使他懂得任何事情都會有因果報應。他說，出於良心，他主動向稅務局報告。當時，稅務部門也正在調查有關事件，只是因申報人均在大陸境內，調查碰到困難。強阿南的出現對查清事實有一定幫助。他表示，直至調查結束，他始終與稅務部門保持合作。

根據加通社報導，經國稅局查證發現，總共有四十四份偽造退稅表涉及時間從九七年五月至九八年四月，強阿南幫人騙取各類退稅達九萬一千二百三十三元六角。稅務部門並以此向安省最高法庭提出控訴。根據有關法律，騙取退稅最高刑法可判監禁兩年，並罰款最高可達騙稅額的百分之二百。強阿南表示，他是主動向國稅局投案並認罪的，且在調查過程中一直採取合作的態度，為此國稅局提請法庭對強阿南從輕處理。結果在九月二十六日，安省法庭作出裁決，除罰款騙取退稅額的百分之五十金額即四萬五千六百十六元外，並處二萬二千零八十一元的其他罰款，合計六萬七千六百九十七元，限一年內還清。

強阿南表示，在這件事上他應該受到懲罰。希望華人以此為戒，汲取教訓。因為任何違反加拿大法律的做法都會在最後受到應有的懲罰，而且從中華傳統文化的層面上講，因果自有報應。

強阿南說，事先他並未想到此事會在華人社區造成影響。但他不後悔自己向稅務部門主動報告。他並相信，做人良心上會好過一些。這樣做，他應有勇氣在哪裡跌倒就在哪裡爬起。

九月二十六日法庭宣判後，強阿南在翌日即飛往大陸從事處理生意等事宜，並在前天返回多倫多。

↑強阿南表示希望華人以他為戒。（張丹心攝）

2000年10月4日							以彩票得獎號碼為準 查詢電話：870－8946
Lotto 649	7	14	19	40	43	49	特別號碼 13
ENCORE：479600							
Lotto 49	6	9	27	28	38	43	特別號碼 23

北約克青年會與懷雅遜大學合辦 蘇潘慕潔贊助

華人青年領袖訓練課程報名

【本報多倫多訊】為提高華人子弟的領導才能，北約克YMCA青年會聯同懷雅遜大學，並得到多美年證券副總裁蘇潘慕潔贊助，推出一項華人青年領袖訓練課程，培育未來社區領袖。

訓練課程將邀請多倫多主流社會及各行各業有卓越成就的華人，與學員分享他們成功的經驗及心得，兩位加拿大勳章得主，王裕佳及林黃彩珍將參與授課。訓練課程將於十一月四日開始，每週六上午以討論及參與形式，上課二小時。十一月及十二月是訓練領袖才能及技巧，內容特別針對華人子弟之常見弱點及經常面對的困難，並由懷雅遜大學專業導師以英語教導。完成基本訓練課程，明年一月會與社區前輩領袖學習及分享經驗與心得。學員們也將參與慈善機構的義工活動，在實踐中增進領袖才能，完成課程的學生將獲頒結業證書。

上課地點位於北約克青年會會所，567 Sheppard Ave. East。學員為青年會會員一百四十元，非會員一百六十元。截止報名日期為十月廿一日。有興趣者可前往青年會或致電（416）2257773內線四〇五索取表格。

華人癮君子 逾九成高中程度移民

調查顯示三分之二菸齡在十六年至二十四年間 近半每天抽六至十支菸

【本報記者沈丹心多倫多報導】大多數華人癮君子都未受過高等教育。這是昨天公布的約克郡華人吸菸情況報告所透露的資料。

由約克郡華人反吸菸公共教育聯盟主辦的這次調查，共向郡內七百華人進行電話訪問，及對三百名郡內的華人青少年作調查。聯盟主席，約克郡議員黃志華昨天表示，這是第一次得到有關華人吸菸情況的資料，報告顯示教育程度、對文化及社會的適應能力與對吸菸持有的態度及對菸草管制議案的認識之間存在直接的關係。

這份報告說，華人癮君子中超過九成以上的人是只有高中程度的移民，其中三分之二者吸菸的歷史在十六年至二十四年之間。將近一半的吸菸者每天吸六至十支菸。

華人吸菸者主要是男性（佔總數百分之八十九），且未受過高等教育（高中畢業或持有社區學院證書者佔七成）。相反，在不吸菸者中，佔總數百分之五成八者是女性，並且其中的百分之二十七點一持有大學本科學位。

多數癮君子表示，當初是出於「好奇」、「應付朋友」或「疏減壓力」而染上了菸癮，並且大部分人也表示，後來成為癮君子是因為「上了癮」或「戒菸太難」。

調查報告顯示，百分之七十六的吸菸者有戒菸的意向。且有三成五的癮君子表示，他們有戒菸不足一個月的歷史；另有一成八的吸菸者戒菸經歷達一年。至於戒菸的原因，主要是為了「健康」（佔百分之四十七），其次是「個人選擇」（佔百分之十七點六）。幾乎佔總數一半的華人癮君子表示希望能在一年內將菸癮戒掉，這些人中有四成是年齡在四十一歲至五十歲的男性中年人。

有三分之二的癮君子和三分之一的非吸菸者表示，他們不願幫助他人，尤其是家庭成員與朋友中的癮君子戒菸。理由是「這是他們的個人選擇」。至於華人青少年吸菸的情況，報告顯示，青少年癮君子全部主要與華人交朋友，且大多為十六歲。他們中百分之二十九是加拿大土生土生的華人，百分之四十五的人移民加拿大的時間還不到五年。

他們幾乎都表示清楚吸菸對健康與環境的不利影響，並且有三分之二的人表示了解「菸草管制法」。盡管如此，這些青少年表示，他們還是因為以下理由而吸菸，依次為「好玩」、「應付朋友」、「好奇」、「不為好朋友吸菸」等。同時，因為「不戒」和「疏解壓力」的理由而繼續抽菸。

調查發現青少年癮君子吸菸的地方主要是公共場所、家裡和打工場所。他們的香菸分別是華人零售店、朋友處和街角便利店。那些不吸菸的青少年則表示，他們避癮主要是因為明白吸菸對自己有害或者對人有害，以及家長不允許。

這次關於約克郡華人吸菸情況調查得到省衛生廳菸草問題政策組的資助，在此基礎上，約克郡華人反吸菸公共教育聯盟昨天提出以下建議：希望安省衛生廳增加推行滲透各族裔的菸草管制運動，同時有關的公眾教育；省衛生廳因應各族裔定完善的反吸菸及戒菸計劃，並且與地府一起制定公眾場所禁菸的法例。此外，希望省府增撥款項給提供戒菸輔導的醫

去年十一月成立的約克郡華人反吸菸聯盟由郡內社區領袖組成，聯盟的目的是向郡內華人社區宣傳各項反吸菸的知識。

今日電視精選
（節目內容各地有無電視台播）
7:00am 新聞雜誌(粵)—CFMT(4)
7:30am 國語新聞報導(粵)—新時代電視
8:30am 香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視
12:10pm 風雲世紀(國語)—新時代電視
1:00pm 台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
3:30pm 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
5:05pm 商旅(國語)—新時代電視
6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
6:25pm 星雲說偈—新時代電視
6:30pm 元亨先鋒—新時代電視
7:30pm 粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
8:00pm Live and Let Die(電影)—TBS(47·49)
8:30pm 金玉滿堂—新時代電視
9:00pm Puppet On a Chain(電影)—BVO(40)
新聞雜誌—CFMT(4)
9:25pm 亞洲電視精裝版—新時代電視
9:30pm 藝系八爪魚—新時代電視
10:00pm Aventure(電影)—Show(29·39)
10:20pm 全線大搜查—新時代電視
11:00pm 星期四檔案—新時代電視
11:30pm 粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視
12:30am 大城小鎮(重)—新時代電視

怡陶碧谷 兩槍擊案2人喪命

男子被兩黑人兇嫌射中三槍不治 另一宗是被害人遭槍手伏擊

【本報多倫多訊】多倫多西區怡陶碧谷驚傳兩起槍擊案，兩宗血案間隔不到二十四小時，事件中，兩名男子飲彈命喪黃泉。警方目前正在全力緝兇，而案發現場附近的居民皆為發生在家門口的血案感到震驚。

最近的一起慘案發生在昨日下午十二時四十五分左右，一名男子在史蒂爾斯西街（Steeles Ave. W.）與基普林街（Kipling Ave.）一帶被人射中，身中三槍，在被送往新寧醫院後宣告不治。

凶殺組探員 Mark Mendelson 表示，事發地點位於一家社區服務中心內的游泳池旁邊，涉嫌兇案的是兩名男子，他們開了至少一槍。頭部中彈導致受害人在被送往新寧醫院後死亡，除了死者以外，沒有其他人受傷。

事發地點位於 Gihon Spring Dr. 上的一個名為 Gihon Spring Park 的社區活動中心，這個平房式建築裡主要提供游泳和網球運動設施。而與之相鄰的，是一所名為 Saint Angela 的教會學校，事發正值這所學校的午休時間，幾百名學生當時正在與社區中心一牆之隔的操場上玩耍。

兩名年齡分別為十三和十一歲的男同學當時正途徑事發現場回家吃午飯，他們看見一名白人男子仰面躺在地上，旁邊有一男一女兩人正在設法施救，其中，穿白色襯衣的婦女正在用雙手擠壓傷者的胸部，而那位男士在問他是否挺得住。這位同學說，當時救護車還沒有趕到，傷者的表情非常痛苦，其胸前有明顯的血跡。

一名不肯透露姓名的十三歲女學生表示，當時，她聽見五到六聲非常刺耳的槍響，在她向同伴說是槍聲的時候，大家還笑她，但她還是將這一情況報告給了老師。這位老師前往現場查看以後，告訴大家有一個人在隔壁中了槍，躺在地上，並要求大家趕快返回教室。

這位女學生的母親對於她的孩子遇上這種事情感到不安。她說這一區平時很寧靜，而且，正是因為案發現場隔壁的這間學校特別好，她才搬近求這將孩子送過來，卻沒想到發生了這樣的事情，這位母親最擔心的是此事會為孩子的成長造成心理上的陰影。

警方目前還沒有透露死者的身分。昨天下午，不少警員在現場蒐集證據，尋找嫌犯開槍時散落在附近的子彈殼，並向路人徵集證據。

另外一宗血案發生在前日晚上八時左右，四十一歲的 GaetanoPanepinto 駕駛著其茶色的卡迪拉克汽車在經過位於布魯爾街(Bloor St.)與勞雷爾街（Laurel Ave.）交匯處附近的一個停牌的時候，遭到槍手的伏擊。

警方表示，嫌兇的車輛停在受害人汽車的旁邊，子彈透過乘客一側的車窗射向受害人。坐在駕駛位上的受害人身中多槍，被送往聖米高醫院，稍後證實死亡。

警方懷疑這是一宗鎖定目標的兇殺案，案發前，兇手就坐在這部客貨兩用車內等待目標人物的到達。兇殺組探員 Greg McLane 說，「這不是一起隨意的槍擊案，槍手應該是奉命行事。」

居住在這一區內的市民則對事件感到震驚，在這裡住了四十四年的 Peter Chaikowski 表示，他從來就沒有在這裡的街道上看見過警察，從沒有發生過這類事情。

警方正在追查嫌犯駕駛的客貨兩用車，這輛灰色車的車頂安裝有行李架，事發後離開勞雷爾街轉入布魯爾西街，沿著東向高速逃走，知情者請與警方聯繫，電話：（416）808－7400。

↑圖為警方正在昨日發生槍擊案的社區服務中心現場附近蒐集證據。（本報記者攝）

唐飛辭職 渥京華人有話說

憂慮台灣民主政治不盡成熟 盼政府保持經濟穩定

【本報記者蕭瑜渥太華報導】國府行政院長唐飛辭職的消息傳來後，渥太華台灣社區人士對於台灣民主政治的不盡成熟表示憂慮，他們希望台灣能盡快度過此一困難時期，政府尤其要保持經濟穩定，恢復股市。

渥太華中華會館執行副主席張愛琳說，她一直認為民進黨的「借將」是臨時措施，因為民進黨需要人才，就先讓國民黨官員擔任新政府官職，自己逐步培養本黨派的人才，然後再陸續取代。她當時就覺得唐飛做不了一年，想不到現在四個多月就下台了。因此，她認為唐飛一開始就不應該接行政院長。

張愛琳進一步指出，「借將」的做法是相當困難的。以唐飛為例，作為新政府首長，他既要服從民進黨停建核四的主張；而作為國民黨員，他又不想違背國民黨建設核四的決定。一個人要同時面對兩黨，唐飛實在是為難，只有求去一途。因此，張愛琳認為台灣的民主政治仍需不斷完善。

渥太華台灣同鄉會會長陳文隆表示，他由於去歐洲出差三周剛剛回來，對於唐飛辭職的情況還不太了解。不過，就核四而言，陳文隆認為現在大家對核四的必要性還不清楚。有些專家認為，台灣只要多節省用電和開發其他能源，核四可以必造的。同時，陳文隆認為建造核四也不太安全。

加拿大華人文教科技學會會長李博志認為，台灣首次實現兩黨輪替，從未執政過的民進黨仍然顯得脆弱。就經濟層面來說，金融漏洞、銀行跳票、股市低迷，民進黨並重大措施解決問題。他說，以前國民黨執時，遇到資金上的問題可依靠黨產來周轉即使亞洲金融風暴這樣的大危機，政府資也能幫得上忙。可是，民進黨沒有這些經資源，就目前來看，要解決經濟搖擺不定局面和恢復股市就比較複雜。同時，民進在兩岸關係方面沒有突破，使得投資者裹不前，也影響經濟的成長。

李博志對於唐飛的辭職抱持負面看法。他說，新政府成立才四個多月就發生府院相的矛盾，這對新政府不太好。民進黨在立院是少數黨，非常需要國民黨的配合。唐下台會使國民黨更不合作，除非下一個行院長仍然是國民黨籍的人。

李博志說，台灣老百姓對新政府仍然持望態度，股市低迷已經顯示出投資者信心乏。因此，這不僅是經濟問題，也是政治題。他建議民進黨應該放低姿態與其他黨合作，等明年立法院選舉贏得多數後再以姿態出現也不遲。

對於核四存廢問題，李博志認為停建妥。他說，放棄核四雖有替代方案，但經上的損失太大：第一，核四已花去約八百元台幣（約合四十億加元）拿不回來；二，建造核四所簽的合同達一百多個，打官司來曠日持久，而且一定會有不少賠償

配合多市申辦二〇〇八年奧運興建體育設施

市議會通過 凍結湖濱土地開發

【本報多倫多訊】多倫多市議會昨天通過決議，在湖濱開發計劃最終確定之前，臨時凍結湖濱地區新的土地開發項目，也不允許再興建新的房屋和其它建築物。

被市議會批准凍結土地開發的地區主要是同多倫多市申辦二〇〇八年奧運會興建體育設施，以及對重新規劃、改進湖濱地區具有重大影響的關鍵地段。共分為三個主要地區：一是西起卑街、東至當谷大道之間所有沿湖地帶，包括多倫多港口區的大片土地。這裡是羅伯特馮建議的湖濱開發計劃的中心地段，也是計劃中的奧林匹克主運動場、選手村、國際傳媒大廈、公園等關鍵性建築的地點，對整個湖濱開發至關重要。另外兩個地區都處於嘉甸拿高速公路改建及配套的新的交通規劃的重點地區。一處位於士巴丹拿街向東至藍鳥路（Blue JaysWay），北至惠林頓街（Wellington St. W），南至前街（FrontStreet West）的地區。另一處位於國家展覽館以北的約克古堡附近。

多倫多市議會於今年二月表決支持申辦二〇〇八年奧運會。三月發表了以華人金融家羅伯特馮主持制定的湖濱發展計劃。今年八月，市議員再次表決支持馮氏計劃，提出具體執行方案。此後不久，多倫多被國際奧林匹克委員會確認為申辦奧運的最終候選城市。這一系列的變化使湖濱區的開發愈來愈引人關注。

由於不少地產商看到了湖濱地的巨大升值潛力，也紛紛染濱地區的土地買賣。有些商家搶在市府凍結之前先行「買斷」一些地皮，以期將來能夠牟利。關鍵地段的土地一旦為私人擁後，將給市府的湖濱開發計劃很大麻煩。市議會在這一時刻凍結所有湖濱土地開發項目，贏得充分的時間對開發計劃進細審議，也阻斷了日後因土地而發生困擾的可能性。

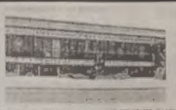
HOMELIFE
METRO Realty Inc. －Realtor
Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293－5093
城市地產
參與HOMELIFE行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽
Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416)
專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分賬
* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM** 林潔玲 (416)230－8826 (416)293－5093 ▲BIRCH/S. STEELES 全磚3＋1大睡房主人套房獨土庫完成，$20萬餘。

EDDIE WOO** 胡榮耀 (416)917－6883 ▲MIDLAND & DANFORTH, TRIDEL 兩睡房，約900呎，有裝修，售12萬餘。

ANGEL LU** 魯太 (416)299－5108 ▲士嘉堡 MIDLAND/FINCH 半獨立屋，4睡房，西人業主，保養佳，叫22萬8。

CELIA LAM* 林月鳳 (416)293－5093 ▲士嘉堡三睡房獨立屋近學校商場交通方便西人業主保養一流全新裝修。


VIRGINIA CHAN* 陳林麗卿 (416)293－5093 (416)756－0922 ▲投資精選北約旺街街角二層商場，全部租出，回報高，前景好，投資者必看1.59M。

DAVID ONG* 王大偉 (416)609－2204 (416)293－5093 ▲BAYVIEW/JOHN 急售4睡房4廁優雅光猛完成土庫大地段勿失機會31萬。

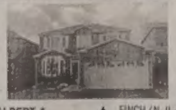
JUDY NG* (416)293－5093 ▲麥城2層雙車房靚屋全柚木地4睡房土庫廚房兩備開放旋轉梯只37萬餘。

RAYMOND LEUNG* 梁松禎 (416)293－5093 (416)492－0895 ▲DUFFERIN/ST. CLAIR 全磚19萬餘，3＋1大睡房土庫完成有私家車位。

SAIFOO LAU* 劉世傅 (416)816－9323 ▲麥高雲／士刁雯登柏文2＋1房兩浴廁3車位近金山十餘萬多謝委託買賣。

JENNY PANG* 劉太 (416)293－5093 ▲萬錦市近STEELES五房三廁華麗兩樓土庫分門一流保養可即入住售卅一萬餘。

CELIA LAM* 林月鳳 (416)293－5093 ▲士嘉堡半獨立屋出售四睡房十七萬餘，近學校購物商場及交通方便致電查詢。


ALBERT* 歐陽鴻楷 (416)219－8080 ▲FINCH/NILSON 四睡房三浴一廁土庫完成業主曾花七萬元裝修，開價30萬餘。

MARIA CHAN* 陳繼怡 (416)699－4262 (416)293－5093 ▲中西區，花店有現成客人，包教識，適合自做或取消條件，價只7萬餘。

SUSAN ANG* 洪明旋 (416)293－5093 ▲萬錦市診人村地點極佳四睡房三廁雙車房車庫可入屋只售三十餘萬。

周年慶 加居設備中心酬賓優惠

多項產品八五折並有贈品 另參加萬市家居展 舉行幸運抽獎

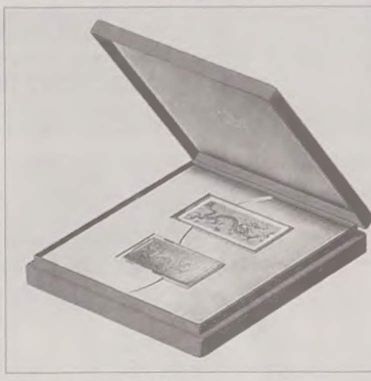
【多倫多訊】為慶祝開業十一周年，家居設備專門店「加居設備中心」在十月期間將推出連串周年誌慶優惠，包括Hague喜萬能全能理水系統現金優惠券及贈送精美禮品，除此之外，多種家居設備產品均有八五折優惠及贈品。

此外加居設備中心亦會在十月六日至九日假密西沙加市的International Centre舉行的「國際家居展覽」（展台H18，Hall 3）推介該公司最新及最全面的健康食水處理系統。

在十月二十至二十二日，加居設備中心亦會在萬錦市最具規模的家居展覽會中展出理水系統，並與消費者分享有關用水與食水健康常識，希望令他們了解潛在危機，從而選擇適當的措施，以保障家人的健康。

該公司在展覽期內，更會舉行幸運抽獎，得獎者可獲一套美國名廠喜萬能（Hague）H3000高級濾水系統，價值一千一百五十元。詳情可向加居設備中心查詢，該公司亦為消費者免費進行家居水質測試，有興趣人士可致電(905)886-6621查詢。

加居設備中心總部及陳列室設於9033 Leslie Street，分店設於Steeles Ave.的太古廣場。該中心自一九八九年成立，提供專業家居及商用設備系統，包括多個系列的名廠軟水、濾水及理水系統，中央防塵、中央吸塵、中央電子除塵器，空調及濕度調節系統，抽油煙機及車房門開關器等。



➡精裝「龍騰四海」金郵票。

國畫大師何宗遜個展

擅潑墨寫意 風格粗獷 畫展七日開幕

【多倫多訊】著名中國國畫大師何宗遜近日訪多，現定於十月七日（星期六）至二十八日在大多倫多中華文化中心孔憲紹美術館舉辦加拿大首屆個人畫展，十月七日上午十一時舉行開幕剪綵儀式，茶點招待，免費入場，歡迎各界人士光臨參觀。

何宗遜為中國美術家協會會員，湖北山水畫研究會總會長，深圳市谷風畫院副院長，國家高級美術師，早年師從湖北藝術學院王澧宙教授學習中國畫，後又參加李可染山水學習班學習。

何先生擅長於潑墨寫意，筆法粗獷，大膽落筆，沈著收拾，創作時放情揮毫，運腕有風，因而其作品無論是磅礴山川，淡煙疏雨，都能凸顯其氣勢，雄渾而矯健，給觀眾以高度藝術享受，因而使畫家作品展受到歡迎。

自七十年代至今，其作品曾先後在國內外展出，多次獲獎，如先後獲得巴拿馬「世界國際博覽會藝術展」優秀作品獎，北京「全國工藝美術作品展」銀獎，「全國職工美展」銀獎，「全國第六屆美展」優秀獎，日本東京「第十八屆中日水墨畫精英展」優秀獎等。日本著名畫家平山郁夫曾於一九八六年為在東京展出的「何宗遜現代墨畫個展」專門題寫前言，一九八九年在東京舉行「何宗遜黃河畫展」，並同時出版了「何宗遜畫集」。九十年代畫家先後尚在日本東京、浦和等城市及新加坡、英國曼徹斯特展出過水墨作品，並進行講學活動。

畫家名列「中國美術家年鑑」、「中國當代美術家人名錄」、「中國畫家美術辭林」。

此次畫家訪多帶來作品六十幅，其中包括不少在日本東京、新加坡、英國曾展出過，及國內外獲獎佳作，最大幅畫達一三〇乘二三〇公分。

中華文化中心位於士嘉堡5183 Sheppard Ave. East，展出時間星期一至六，上午十時至下午五時，星期日上午十時至下午三時。

查詢請電：(416)877-1886。

龍騰四海金郵票展銷 人潮搶購

電話訂購尚餘少量配額 向隅者可致電詢問

【多倫多訊】由加拿大皇家鑄幣廠亞洲業務中心主辦的「龍騰四海」金郵票展銷會，已於九月三十日假城市廣場盛大舉行，當日現場反應踴躍，吸引大批有意購買「龍騰四海」金郵票套裝的人士到場搶購。由於電話訂購現尚餘少量配額，向隅者可盡速致電加拿大皇家鑄幣廠亞洲業務中心華語熱線：四一六－二九三－二七八八訂購。

是次搶購熱潮充份反映出此套由加拿大皇家鑄幣廠與加拿大郵政局首度聯手發行的「龍騰四海」金郵票套裝，其歷史意義、品質及收藏價值皆獲得本地華人的認同。

「龍騰四海」金郵票套裝包括全國首枚十八K生肖金郵票及二〇〇〇龍年郵票各一枚，以華貴錦盒盛載，並附有獨立編號之證明書。此外，並附送「龍騰四海」二〇〇〇年記事封及記事卡，讓擁有這套珍藏的華人記下難忘的事蹟，留待日後重溫在加拿大奮鬥精彩的一頁。

「龍騰四海」金郵票套裝，每套售價僅加幣三百八十八元（免手續費），全球絕版發行八千八百八十八套。有興趣購買的人士可致電加拿大皇家鑄幣廠亞洲業務中心華語熱線：四一六－二九三－二七八八訂購，數量有限，售完即止。

查詢詳情，請聯絡：John Leung。

➡東風專業汽車維修中心負責人汪先生攝於中心內。（梁日高攝）

東風汽車維修 技術專業

電腦配色、無塵噴漆等 本月可享特價

【多倫多訊】位於士嘉堡Hymus Road九十號的東風專業汽車維修中心，專門維修車身及作汽車保養。

東風專業汽車維修中心負責人汪先生稱，其維修中心本月修車大特價項目有：換優質發動機機油和過濾器（十五元），專業車身修理，電腦配色，無塵噴漆，電腦Balancing，特價更換原廠正時皮帶，配備尾氣檢測設備，專修尾氣不過關舊車，特價優質四季胎，舊胎更換，專業汽車防銹，專業車身除銹，安全證書（五十元）銷售優質舊車等。

汪先生早年從中國移民加拿大，移民前在中國湖北省最有名之東風汽車工廠，從事新車生產前之試車及檢定之工作。他畢業於湖北省汽車工業學院之汽車設計及試驗科系，自九三年至今，具豐富之汽車維修經驗。

東風專業汽車維修中心負責人汪先生，曾在美國Cummins Engine Co.發動機公司受訓，並獲得維修工程證書，該公司為美國最大汽車發動機公司之一。後來移民加拿大曾在主流社會之Woodbridge Transmission Co.工作一年半之後，便創立東風汽車維修中心，並持有專業之汽車維修工程執照。讀者如欲查詢本月特惠價，請致電(416)750-0300。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice – President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
國粵粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King地鐵站，滿地可銀行總行大廈50樓）

WISE 加拿大晉富專業諮詢中心
Wise Professional Services

移民權威

我們有全中國最龐大的移民諮詢網絡
我們有加拿大最具規模的客戶互助會
我們有十數年商業技術移民辦理經驗
我們有數千成功案例積累的心得
我們有傲視同群的驕人業績
我們有素質優良誠信敬業的強大律師顧問群體

我們將用這一切協助您的親友，實現在楓葉國安居樂業的理想

WISE 客户互助會可向加國各類商業機構提供各種專業人材

網絡縱橫覆蓋中國
北京 上海 瀋陽 廣州 深圳 哈爾濱 南京 大連 天津 青島 鄭州 西安 合肥 武漢 長沙 福州 杭州 大慶 延邊 吉林 撫順 瀋陽 鞍山 煙台 南通 汕頭

Wise 加拿大多倫多總部
4168 Finch Ave., East, (Finch & Midland), Suite G02-06, Scarborough, Ont. M1S 5H6
Tel: (416)299-7133 Fax: (416)299-5131
E-mail: wisetoronto@home.com

612-1030, W. Georgia Street, Vancouver, British Columbia, Canada V6E 2Y3
Tel: (604)689-1338 Fax: (604)632-9698

Wise 香港行政辦事處
電話：00852-23779762
傳真：00852-23779769

吳剛 律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350 抵押貸款$150
生意轉讓$600 協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901 FAX: (416)225-9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
・各類移民申請被拒案
（獨立移民、企業移民、投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、證書公證
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C-3S2
電話：(416)447-6118

梁士鈞 律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

加威龍移民公司
Canway Im igration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪記錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261 傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層

加拿大移民專業公會會員OPIC

新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保22歲以下之弟妹？有機會。

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自僱移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率

北京設事人與加使館聯絡中國辦事處：

地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-19:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

Alex Li　Dennie Tanack　Joe Kenny

加成移民
CAN-ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
▶獨立/技術移民
▶美國L1簽證改加拿大企業移民
▶企業移民、投資移民、自僱移民
▶回加證申請
▶家庭團聚
▶旅遊簽證持有者身份轉換
▶企業移民解除條件

最新移民法即將實施，大專學歷有可能喪失申請資格。詳情請速致電查詢。

全球服務：溫哥華 香港 台北 紐約 新德里 北京 上海 天津 南京 合肥 沈陽 南寧 鄭州 濟南 成都 杭州 哈爾濱 珠海 南昌 深圳 太原 廣州 西安 青島 長春 重慶 洛陽 武漢 廈門 長沙 煙台 海口
電話：(416)260-4268 傳真：(416)260-4269
e-mail: canach@netcom.ca home page: www.canachieve.com
多倫多公司：390 Bay St., Suite 1702, Toronto, ON M5H 2Y2

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
擔任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418-8233
・總部多倫多・
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592
FAX: (416)924-7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W.　YONGE ST.　國際移民
・聘業務代理・
歡迎來電或親訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

WTO限期加國撤銷美加汽車貿易協議

該項協議允許美國三大車廠免稅進口加拿大 其他國家產品則需課6.1%關稅

【多倫多訊】據加拿大廣播公司報導：世界貿易組織(WTO)星期三頒發判令，限令加拿大聯邦政府在二〇〇一年二月十九日之前撤銷(加—美汽車協議)。加拿大政府表示將遵行WTO命令，但恐怕不能在該個期限之前完成。

根據一九六五年訂立的上述協議，加拿大容許美國三大汽車廠——通用、福特與克萊斯勒——之產品，包括三大車廠附屬歐洲車廠的產品，免稅進口加拿大。至於不在條約範圍內的其他國家產品，進口加拿大的時候，一律得付百分之六．一的關稅。

日本與歐共體(EU)提出投訴之後，WTO判決兩原告勝訴之餘，另外又判決：上述條約的「美國車廠在加拿大製造的汽車之數目，不能少於其在加拿大銷售的汽車之數目」條文，等同於出口津貼，屬於違法，應該廢除。

其時加拿大政府要求WTO修改判決中的「最惠國」條款——即規定WTO成員國必須把任何貿易優惠，同樣給予所有貿易夥伴；同時辯稱「要在加拿大生產至少等於銷售數目的汽車」的條款，不算津貼出口。不過WTO已於五月間，宣布維持原判。

一般認為：目前加拿大政府可行途徑有三：一是一視同仁地對所有進口汽車實施百分之六．一的關稅，包括美國三大車廠——戴姆拉克萊斯勒、福特、通用之產品，以及附屬歐洲車廠——包括平治(Mercedes Benz)、積架(Jaguar)、富豪(Volvo)、紳寶(Saab)與五十鈴(Isuzu)之產品在內；二是全面實施關稅，但調降稅率；三是全面撤消進口汽車之關稅。

多倫多三百小升逾六十八點

澳元跌至歷史新低 加元反彈近半美仙 令財經界人士感興奮

【加通社多倫多四日電】多倫多股市三百綜合指數星期三略升六十八．三一點，收一萬〇五百二十四．六六點，一周升近一百五十點。另一方面，當天澳元跌至歷史新低之際，加元卻反彈近半美仙而至六十六．九三美仙，使本國財經界人士大感興奮。

是日各股之中，宣布收購美國一家感應器製造公司的C-MacIndustries Inc.，股價大漲七元九，收九十八元五角半；星期二有傳言說已被美國對手超前的藥廠Biovail，當天宣布斥資二億一千二百五十萬元收購同業DJ Pharma Inc.之後，股價反彈十元三角半至一百一十二元三角半，距星期一價位仍低出十八元半。

多倫多股市十四類股之中，升跌各半。升幅最大是運輸類的百分之二．五八；跌幅最大是紙與林木產品類的百分之四．五九。股價下跌公司五百八十二家；上升公司四百七十四家；二百七十二家不變。總成交量一億四千二百萬股；總成交額近三十五億九千萬。

金融簡訊 2000年10月4日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	10,524.66	↑68.31	10,456.35
紐約道瓊指數	10,784.48	↑64.74	10,719.74
加幣兌美元	0.6693	↑0.0045	0.6648
倫司黃金(美元)	271.00	↓1.00	272.00
一年期固定房貸*	7.90%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	8.25%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

龐霸疊為首集團獲法巨額訂單

【加通社滿地可四日電】以Bombardier Transportation(龐霸疊)與Alstom Transport為首的集團，星期三宣布獲法國國鐵(SNCF)廿二列極高速火車(TGV)訂單(每列十卡)，訂單總值約達三億六千三百萬元，另外還包括買方「增購六十列」的權利。

至於龐霸疊本身所占訂單份額，估計約值九千九百萬元；若買方決定增購，該公司所占份額便將提升至約三億六千三百萬元。

自從一九八五年以來，龐霸疊總共為全球各國建造高速火車共二百二十五列。

Thomson收購阿根廷法律出版公司

【加通社多倫多四日電】加拿大資訊巨擘Thomson Corp.(湯遜集團)星期三宣布：收購阿根廷法律資訊出版公司La Ley S.A.E.L.，收購條款未有透露。此舉是該集團在過去一個月之內，進軍南美洲的兩大行動之一。

La Ley主要業務是出版法律、稅務資訊，全國雇員約六百人；併購之後，將成為Thomson集團旗下法律、規例資訊部門之一部份。後者是Thomson屬下規模最大部門，專為全球律師、會計師以及政府管制專員等專業人士，提供有關資訊的產品與服務；該部門去年營業額二十三億美元，約等於全集團營業總額百分之四十。

另外，Thomson上月才收購了巴西與法律、管制與稅務資訊服務公司IOB，而巴西則是繼阿根廷之後，南美洲最大法律、管制資訊市場。這兩宗併購，頗足以說明該集團的全力進軍南美洲策略。消息公佈之後，Thomson是日多倫多股價漲一角，收五十六元九。

九月份報章聘人廣告增長2.4%

【加通社渥太華四日電】加拿大統計局昨天報告說，九月份本國報章聘人廣告指數增長百分之二．四，是逾兩升來最高升幅。

該指數以全國二十大城市廿二大報章的聘人廣告數目為統計對象，目的是反映全國就業市道。

分省計算，八月份升幅最大是亞伯達的百分之三．一，其次是魁北克的百分之二．四，再次是安大略的百分之二．二；另外除沙斯卡其旺下降百分之〇．七與紐芬蘭下降百分之〇．五之外，其餘各省均錄得些微升幅。

豐銀新設高科技融資部門

【加通社多倫多四日電】豐業銀行屬下中型公司融資部門RoyNatCapital昨天宣布：已成立一個新部門RoyNat Ventures，專門進行高科技融資。

RoyNat Capital總裁洛德．雷諾斯透露：其屬下部門原本已有進行高科技融資，不過現時有關業務便將交由新部門專責進行。又根據豐銀計畫，新部門每年至少投資二千五百萬元，並「以具有可觀增長潛力的新成立高科技公司，以及計畫擴張的具基礎高科技公司為融資對象」。雷諾斯又指出：今年上半年之內，本國高科技融資總額已經超出二十億元。

經濟蓬勃 公司企業提升風險水平

管制部門加強查核財經機構貸款質素

【加通社渥太華四日電】隨著本國經濟日趨強勁，公司企業紛紛提升業務風險水平，以便搏取更大回報之餘，國會財經機構管制專員公署(OSFI)已因此加強查核本國財經機構貸款業務質素。

財經機構監管專員約翰．柏爾馬，星期三在國會提交年度報告之後說：本國財經行業競爭日趨激烈，銀行、保險公司、信貸合作社與信託公司等，因而全都處於「盡量提升回報」以免落後於人的巨大壓力之下。

柏爾馬再指出：目前美、加兩國之內，都已出現「信貸質素輕微下降」的現象，因此兩國管制人員都已額外留神。他說：「本部門訂有『推延』與『限制』的規定，尤其是在經濟周期趨於蓬勃的時候，本部門更必須特別留意貸款市場之經營。本部門將延長監管手續，以便充份審查各種貸款手法與信貸質素」，最終目的是保障本國投資者與消費者。

公司破產宗數八月份逾七千餘家

【加通社渥太華四日電】加拿大工業部星期三發表報告：本國八月份破產宗數共達七千二百零五宗，比起上月的六千四百一十七是略為上升了。

是月之內，公司破產八百零三宗、個人破產六千四百零二宗。至於今年頭八個月合計，公司與個人破產合計五萬七千六百五十六宗，也高於去年同期的五萬五千三百四十二宗。

《資投本穩》

Celestica處外判市場領先地位

● 基於科技生產程序日漸複雜化，外判公司便應運而生。電子製造服務公司(electronic manufacturing services —— 簡稱EMS)是本世紀的投資新類別。這類公司專門為其他科技公司製造、裝配及測試電路板，以及度身訂造電子零件。他們的客戶對象是科技儀器原廠商(original equipment manufacturers —— 簡稱OEM)。它們買入零件及無商標產品，經加工及貼上商標後，再銷售給消費者市場。換言之，EMS是第一階段製造商，它們將產品賣給OEM製造商，然後OEM賣給消費者。

Celestica(代號CLS)是在環球市場上令人矚目的加拿大公司，是電子製造服務業中，全球第三大公司，排名在Solectron(SLR)及Sanmina(SANM)之後。其餘業內的一級公司還有新加坡的Flextronics(FLEX)、美國的Jabil(JBL)及SCI Systems(SCI)，還有加拿大的C-Mac Industries(CMS)。

Celestica是於九六年十月，從IBM分拆出來的，並由US兩大公司Onex及Celestica management為首的財團收購。Celestica的股票於九八年七月開始公開發售，正式上市。公司有三十三個生產設施，設於美國、加拿大、墨西哥、英國、愛爾蘭、捷克、巴西、馬來西亞、香港及中國。它的主要OEM客戶的惠普(HWP)、IBM(IBM)、EMC(EMC)、Sun Microsystems(SUN W)及思科系統(CSCO)。

Celestica去年股價的升幅有四倍，由年初的十三美元，升至年底的五十五美元。本年的表現雖然波動，但至目前為止仍然報升，約為五十九美元。Celestica的成績並非僥倖，成功的主要原因是外判工作越來越流行，很多科技公司都將一些非核心業務外判來縮減開支，而電子製造服務正是他們認為是非核心業務的一環。這個行業在九八年的收入為六百億美元，預計到二零零一年會增至一千零五十億美元，三年內每年平均增長率為百分之二十。

EMS行業中的公司可分為兩級，一級公司的市值及收入較為龐大，它們的平均增長率為百分之三十至三十五，二級公司的規模較小，增長可望有百分之二十至二十五。Celestica是業內一級公司，擁有約百分之十的市場份額。

Celestica、Solectron及Sanmina成鼎足之勢，而當中以Celestica的股價最為便宜，股價與盈利增長比率(PEG)低于一倍，其餘兩者則在一倍以上。目前，Celestica股價約為五十九美元，屬長線投資的實優增長股。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹強 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值・買賣生意策劃
經濟諮詢・貸款申請

加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CSA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法．地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國、粵、台、英語查詢電話：(416) 609－8828(6線)
e－mail: cits@istar.ca
web site: cisnl－com.
士嘉堡4002雪柏大道4樓438室

美加移民・簽證・唯我獨尊
Guberman及Garson移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定爲移民法專家律師，安省只得20位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證，特別是B.E.F.H.L.TN等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我等專業知識，透徹瞭解內部行政架構，加上謹慎準備申請文件，必能爲當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363－1234 FAX: (416)363－8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202 分機，留言必覆
E－mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民・簽證・捨我其誰

加拿大加中移民法律中心
暨加中移民網站・網絡中心
www.immigrationwebsite.com
★最新投資企業移民全套
★獨立技術移民保證成功
★客戶全球網上免費電話
★單身紙未入籍證明
★結婚移民 擔保難民
★來加考察 工作簽證
$200
誠徵代理
RRP
總部：1185 Eglinton Ave. East, Suite 701 Toronto, ON Canada M3C 3C6
熱線：(416)426－7128 或 1－888－318－6839 北美免費
傳真：(416)426－7076 Email: canchina@globility.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm. Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國，粵，台，上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄧小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088 傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun－partners.com

MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
255 DUNCAN MILL RD. SUITE 405, DON MILLS, ON
1550 SOUTH GATEWAY RD. SUITE 218 MISSISSAUGA
HAMILTON

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：毒品案、醉酒駕駛、傷人案、青少年罪犯、盜竊、保釋聆訊、詐騙、案底取消
家庭案件：協議離婚、財產案、宣誓公証人、兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor.ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416－733－0330 FAX: 416－250－1818
E－MAIL: moyal@idirect.com

道然法律事務所
道然先生：加拿大律師協會會員 中國高級律師．法學家
法律服務範圍：
移民難民 公司註冊 房東房客 姓名改名
交通告票 民事刑事 各類合同 遺囑遺產
多種簽証 入籍返加 取消條件 文件翻譯
澳大法系・全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
Head Office: 4002 Sheppard Ave. (by Kennedy) Suite 215E, Toronto, ON M1S 1S6
TEL: (416)299-0123
Branch Office: 373 Summerhill Dr. Peterborough, ON
Tel: (705)876-9880 Fax: (705)876-1922
E-mail: daoran57@hotmail.com

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣・免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同，分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟，獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可，文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險，英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
(近Fairview Mall西門，Royal Bank樓上)

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, NotaryPublic B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專案 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818 寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m.m.moses@usa.net

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
唯有豐業做得到
移民省錢又迅速
精辦
獨立/企業/學生移民
父母/結婚/親屬移民
商業移民取消條件
公民入籍申請
經濟擔保
特快
回加証
單身公証
文件翻譯及公証
觀光轉學生簽証
學生轉觀光簽証
各類簽証延期
台．國．粵．英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

JURIANSZ & LI 律師行
BARRISTERS & SOLICITORS
李時雄律師 Simon Li
徐力行大律師 H.Keith Juriansz
5650 Yonge Street, Suite 1709
Xerox Tower, North American Centre,
North York, Ontario M2M 4G3 (Yonge & Finch)
Tel: (416)226-2342 (內線234)
Fax: (416)222-6874

鷹宏移民翻譯服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格 文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321－0367 FAX: (416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
・生意轉讓・房地產買賣
・移民申請・分居及離婚
・入籍回加・經濟擔保書
・公司註冊・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7
TEL: (416)293－3392 FAX: (416)293－8660
分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G
TEL: (905)206－1203 FAX: (905)206－1204